Rotary
District 2490

רוטרי בשירות
האנושות
الروتاري
في خدمة الإنسانية
ROTARY
SERVING
HUMANITY

רשימת פירושים של מונחי מפתח ברוטרי

*התרגום מסודר לפי סדר א'-ב' העברי ולא לפי המופיע ב-MOP המסודר לפי ה-ABC.

א

המונח	מקור	הסבר
אולפן לנשיאים, מזכירים וגזברים	Assembly, district	אולפן הכנה חובה לנשיאים מזכירים וגזברים מיועדים. האולפן מתקיים בכל שנה בתקופת ינואר/פברואר ומטרתו להכשירם לשנת כהונתם
אזור	District	קבוצת מועדונים המאוגדים באזור גיאוגרפי אחד למטרות אדמיניסטרטיביות של RI
אזור, תקציב	District Financial Statement	הצגת תקציב האזור לשנה הנכנסת ומטרתו להבטיח לאזור התנהלות הפיננסית תקינה .
אזורי מיקוד	Areas of focus	שישה תחומי פעילות בהם ממוקד ארגון הרוטרי : • שלום ומניעת/פתרון סכסוכים בעולם • טיפול במחלות ומניעתן • מים וסניטציה • טיפול ביולדת ובריאות הילד • חינוך בסיסי ולימוד קרוא וכתוב • פיתוח כלכלי וקהילתי.
איגרת חודשית של הנגיד	Governor's Monthly Letter	מכתב אישי של הנגיד שתכליתו הפצת מידע רוטרי .האיגרת מופקת בכל חודש על ידי הנגיד ומופצת למועדונים במייל, פייסבוק ואפליקציה ובו מגוון נושאים מהעולם והאזור.
אינטראקט	Interact	מסגרת התנדבותית שהוקמה על ידי רוטרי ומיועדת לצעירים המסורים לשרות ולהבנה בינלאומית, מועדון אינטרנט נתמך על ידי מועדון הרוטרי המקומי ומיועד לתלמידים בטווח הגילים 12-18.
אישור המלצות	Credentials Certificate	מכתב בחתימת הנגיד, המאשרר את בחירת נציג האזור ומחליפו בוועידה התחיקתית. אישור זה חייב להיות מוצג כהמלצה בפני מועצת המנהלים של RI.
אלפון מועדונים	Official Directory	אלפון טלפונים וכתובות דוא"ל של כל בעלי התפקידים ברוטרי מרמת ההנהלה העולמית ועד לרמת המועדון הבודד, בעלי תפקידים בקרן הבינלאומית ובצוותים השונים. המידע מכיל מיקום ושעת מפגש של המועדון ודרכי התקשרות עם ההנהלה הבכירה: נשיא,מזכיר,גזבר. המדריך מופץ בגירסת PDF וכ Hard Copy .

המונח	מקור	הסבר
אלקטורים	Electors	נציגים שנבחרו כראוי והוכרו רשמית כנציגים, מיופי כוח ונציגים כלליים המכוננים את הגוף הבוחר של ועידת רוטרי בינלאומי
אפיקי השרות	Avenues of Service	חמשת אפיקי השירות המרכיבים את פילוסופית הפעילות של רוטרי : • השרות למועדון • השרות למקצוע • השרות לקהילה • שרות הבינלאומי ו • שרות לדורות החדשים.
אפיק המועדון	Club Service	אפיק השרות הראשון. עוסק בכל הפעולות שהרוטריונים נדרשים לבצע כדי לעשות מועדון מתפקד בהצלחה.
אפיק המקצוע	Vocational Service	אפיק השרות השני של רוטרי – ההזדמנות שיש לכל רוטריון לייצג את הכבוד והערך של מקצועו לחברי המועדון האחרים, כמו גם את מחויבותו של המועדון לנהל פרויקטים המשויכים לתכנוני פיתוח קריירה, אימון מקצועי וקידום ערכים אתיים במקום העבודה
אפיק הקהילה	Community Service	אפיק השרות השלישי. פעילויות שרוטריונים לוקחים על עצמם לשיפור החיים בקהילותיהם. לעיתים קרובות הפעילות מערבת סיוע לצעירים, לאוכלוסייה מבוגרת, למוגבלים ולאחרים הרואים את רוטרי כמקור התקווה לחיים טובים יותר.
אפיק בינלאומי	International Service	האפיק השרות הרביעי של רוטרי, הכולל את כל הפעילויות והתכניות שהרוטריונים לוקחים על עצמם כדי לקדם הבנה בינלאומית, רצון טוב ושלום. פרויקטים בינלאומיים רבים מיועדים לפתור צרכים הומניטאריים בעולם המתפתח ויכולים גם לאמץ היכרות עם אנשים בארצות ובתרבויות אחרות.
אפיק הנוער והצעירים	New Generations Service	אפיק השרות החמישי, המכיר בערך הטמעת השינוי החיובי אצל צעירים ובגירים באמצעות פעילויות לפיתוח מנהיגות, מעורבות בקהילה ופרויקטים בינלאומיים ובתכניות חילופין המעשירות ומאמצות שלום בעולם והבנת תרבויות.

המונח	מקור	הסבר
ארבעת המבחנים	The 4 way Test	הקודים האתיים של כל רוטריוון בעסקים ובעיסוקיהם ובחיים האישיים ומתמקדת בארבע שאלות יסוד: • האם זו האמת? • האם זה הוגן לכל הנוגעים בדבר? • האם זה יבנה רצון טוב ויותר ידידות? האם יהיה זה לטובת כל הנוגעים בדבר?
ארצות ויחידות גיאוגרפיות של רוטרי	Rotary Countries & Geographical Areas	כל המקומות שבהם יש מועדוני רוטרי. רוטרי נמנע במכוון מלהשתמש במונחים של טריטוריה או תלות, כדי להימנע ממעורבות פוליטית.
בעלי תפקידים במועדון	Club Officers	הנשיא, הנשיא מלווה (היוצא), הנשיא הנבחר, סגן או סגני הנשיא, חברי הנהלה (דירקטורים), המזכיר הגזבר ושר הטקס של המועדון.
גישה לכרטיס חבר ב My Rotary	Member access	אפשרות פעולה באתר My Rotary לחברים בלבד שבו ביכולתם לתרום לקרן רוטרי, לנהל את מנוייהם, להירשם לפגישות, להוריד חומר אדמיניסטרטיבי ולהיכנס לאתר ההטבות לחבר. לבעלי תפקידים במועדון ובאזור יש גישה לתיעוד ולדו"חות נוספים.
דו"ח חצי שנתי	Semiannual Report SAR	דיווח שכל מועדון חייב להגיש ל-רוטרי בינלאומי **ב-1 ביולי וב-1 בינואר**, המפרט את מספר החברים במועדון בנקודות זמן אלו. לאחר שנחתמו על ידי הנשיא והגזבר ונשלחו, הדוח הוא האסמכתא למילוי חוב המועדון .
דו"ח כספי של האזור	District Financial Statement	דו"ח כספי של השנה הקודמת, שעבר דיון ואומץ בוועידת האזור, כדי להבטיח את ההתנהלות הפיננסית של האזור בפני המועדונים.

ב
ג
ד

המונח	מקור	הסבר
דמי חבר	Per Capita Dues	דמי החברות שכל מועדון משלם לרוטרי בינלאומי כל מחצית שנה (ב-1 ביולי וב-1 ינואר) עבור כל חבר פעיל במועדון.
דמי כניסה (למועמד לחברות)	Admission fee (Prospective Member)	תשלום שמעביר מועמד להצטרפות למועדון. גובה התשלום משתנה ממועדון למועדון על פי חוקי העזר שקבע.
דמי חבר לאזור	District Dues	תשלומי חובה של חבר שנאספים על ידי הנהלת המועדון ומועברים לאזור בכל חצי שנה (1 יולי /1 ינואר) . דמי החבר לאזור משמשים לתפעול השוטף של האזור. גובה דמי החבר האישיים נקבעים באולפן ההכנה ובלבד שמידע לגבי גובה דמי החבר נשלח למועדונים מבעוד מועד במסגרת הצעת תקציב האזור. מועדונים שאינם מעבירים את דמי החבר מעבר ל 6 חודשים צפויים להשהיה.
דמי חבר	Per Capita Dues	דמי החבר שכל מועדון משלם לרוטרי בינלאומי כל מחצית שנה (ב-1 ביולי וב-1 ינואר) עבור כל חבר פעיל במועדון.
הדגשי הנשיא העולמי	President's Emphases	תחומי הפעילות שבהם מתמקד הנשיא רוטרי העולמי בשנת תפקידו ובלבד שתומכים בתכנית הכללית של רוטרי. למועדונים ולחברים מומלץ לפעול באותם תחומי פעילות ובכך לבטא רוח פעולה של ארגון עוצמתי ומשפיע.
החלטה	Resolution	החלטה של המועצה התחיקתית שאינה מתקנת או נוגדת למסמכי החוקה של רוטרי, אך מבטאת דעה או המלצה להנהלת RI.
המיטיב לשרת – מרוויח בגדול	One Profits Most Who Serves Best	הסיסמה השנייה בחשיבותה של רוטרי, שניתן להשתמש בה בספרות רוטרי ובכל אשר נדרש.
העלון של רוטרי "The Rotarian"	The Rotarian	העיתון הרשמי של רוטרי בינלאומי, היוצא אחת לחודש.
הרחבה האזור	Extension, External	פעילות של האזור בראשות הנגיד להקמת מועדונים במקומות בהם אין מועדוני רוטרי. הפעילות מתבצעת על ידי "צוות הרחבת האזור" שפועל כיחידה מקצועית על פי יעדים, צרכים והזדמנויות. נגיד האזור מציג בפני הנהלת ה RI תוכנית שלדית לקידום הקמת מועדונים.

ה

המונח	מקור	הסבר
הרחבת המועדון	Extension, External	תהליך של קליטת חברים חדשים וחיזוק המועדון על פי סיווג מקצועי ובהתחשב בצורכי המועדון. תכליתו של תהליך הרחבת מספר חברי המועדון נועדה להזרים דם צעיר ורענן ולשמור על רלוונטיות מקצועית בעולם רווי תחרות ועתיר שינויים.
הנהלת רוטרי בינלאומי	Board of Directors, RI	הגוף המנהל את רוטרי בינלאומי, המכונן על פי חוקי העזר של רוטרי בינלאומי
ועדה בינארצית	Intercountry Committee (ICC)	קבוצה של רוטריונים או של מועדוני רוטרי או אזורים שנוצרת על ידי או באישורם של נגידים כדי לעודד מגעים בין מועדונים ורוטריונים ביו שתי ארצות או יותר ובכך לפתח הבנה אחווה וידידות בין אנשים באומות שונות.
ועדה, הנהלת רוטרי בינלאומי	Committee, RI Board	ועדה של חברי הנהלת רוטרי נבחרים, המוקמת על ידי הנשיא לצורך המלצות כל נושא ייחודי, בפני מליאת ההנהלה.
ועידה, רוטרי בינלאומי	RI Convention	מפגש שנתי בינלאומי פתוח לרוטריונים ולאורחיהם במטרה להוות השראה ומקור למידע רוטריוני ברמה הבינלאומית. במסגרת הוועידה השנתית נציגי המועדונים מכל העולם בוחרים את בעלי התפקידים לשנה הבאה, כולל את הנשיא ואת חברי ההנהלה.
ועידת האזור	District Conference	מפגש חברתי שנתי שמתקיים בכל אזור לצורך הרחבת המטרות של רוטרי דרך ידידות, נאומים ודיון בנושאים המתייחסים לנושאי המועדון והאזור. הפגישה פתוחה לכל הרוטריונים ומשפחותיהם.
ועידת האזור, דיווח	District Conference Report	דיווח חובה, על כל פעולה שנקטה בוועידה, מספר המועדונים שנכחו ועניינים אחרים המוגשת לרוטרי בינלאומי על ידי הנגיד ומזכיר האזורי של הוועידה.
חבר כבוד	Honorary Member	אדם שבשל פעילותו ותרומתו לקידום אידיאל השירות ו/או בגלל היותו ידיד-רוטרי עקב תמיכתו הקבועה מתקבל למועדון כ"חבר כבוד". חבר כבוד אינו משלם מיסים וגם אינו בעל זכויות הצבעה ואינו מחזיק בכל תפקיד במועדון, אך רשאי להיות נוכח בכל פגישות המועדון וליהנות מכל ההטבות של חברי המועדון. חברות כבוד היא לשנה בלבד וחייבת בחידוש שנה אחר שנה .
חבר מייסד	Charter Member	חבר מייסד של מועדון רוטרי, הנבחר לחבר קודם להצטרפות המועדון לשורות רוטרי.
חבר פעיל	Active Member	אדם שנבחר כחבר במועדון על פי סיווגו בעסקים, או על פי עיסוקו או על פי סוג שירותו בקהילה ואשר יש בידיו את כל המחויבויות והפריבילגיות המוענקות על פי חוקת רוטרי בינלאומי וחוקי העזר.

ו

ח

המונח	מקור	הסבר
חברות, טופס פרטים	Membership Data Form	טופס של רוטרי בינלאומי שמזכיר המועדון משתמש בו כדי לדווח על חבר חדש, סיום חברות ושינויי כתובת וסיווג למזכיר הכללי.
חברות - פיתוח	Membership Development	תהליך רב-שלבים לעידוד גידול החברות המורכב משלושה יסודות עיקריים: גיוס חברים חדשים, שימור החברים הקיימים והקמת מועדונים חדשים.
חודשי רוטרי	Rotary Months	התמקדות חודשים בנושאים ספציפים שנקבעו על ידי הנהלת רוטרי בינלאומי במטרה לתת משקל למעורבות המועדונים והרוטריונים בפעילויות של רוטרי: חברות והרחבה (אוגוסט), דורות חדשים (ספטמבר), שירות המקצוע (אוקטובר), קרן רוטרי (נובמבר), משפחה (דצמבר), מודעות לרוטרי (ינואר), הבנה עולמית (פברואר), אוריינות (מרס), המגזין (אפריל), מענקי רוטרי (יוני)
חוקה סטנדרטית למועדון רוטרי	Constitution Standard rotary Club	תקנון מועדון החופף את חוקת רוטרי בינלאומי וחוקי העזר של רוטרי בינלאומי הניתנים לתיקון אך ורק על המועצה התחיקתית.
חוקה, מסמכים	Constitutional Documents	כלל המסמכים: חוקת רוטרי בינלאומי, חוקי העזר של רוטרי בינלאומי והחוקה הסטנדרטית למועדון רוטרי
חוקי עזר המומלצים למועדון רוטרי	Bylaws, Recommended Rotary club	חוקי הניהול של מועדון רוטרי. חוקי העזר המומלצים חוקקו על ידי הנהלת רוטרי בינלאומי, אך המועדון רשאי לשנות אותם כדי להתאימם לצרכיו הוא, כל עוד הינם בהרמוניה עם מסמכי החוקה
חוקי עזר של רוטרי בינלאומי	RI Bylaws	חוקי הניהול של רוטרי בינלאומי, שבהלימה לחוקת רוטרי בינלאומי. החוקים ניתנים לתיקון אך ורק על ידי על ידי מועצה התחיקתית
חוקת רוטרי בינלאומי	RI Constitution	ספר החוקים של רוטרי שמטרתו יצירת אחידות עולמית בפעילות , התנהלות והתנהגות של האזורים והמועדונים . חוקת הרוטרי ניתנת לתיקון רק על ידי המועצה התחיקתית
חילופי ידידות של רוטרי	Rotary Friendship Exchange	תכנית מובנית של רוטרי בינלאומי לרוטריונים ולמשפחותיהם להיות מעורבים בהזדמנויות להכרת תרבויות אחרות מיד ראשונה על ידי ביקורים הדדיים של רוטריונים ומשפחותיהם בארצות אחרות
חילופי נוער של רוטרי	Youth Exchange, Rotary	תכנית מובנית של רוטרי בינלאומי לתלמידי תיכון בגילים 15-19 ללמוד או לטייל בחו"ל לתקופה של עד שנה אקדמאית, כדי לקדם הבנה בינלאומית ורצון טוב. התלמידים נתמכים הן על ידי המועדון/האזור השולח והן על ידי המועדון/האזור הקולט. הם נבחרים על פי הקווים המנחים והפרוצדורות של הנהלת רוטרי בינלאומי

ט
י
ב

המונח	מקור	הסבר
טופס נתונים לנג"נ	Governor Nominee Data Form	מידע ביוגראפי שממלא המועמד לנגידות שנבחר לתפקיד על ידי האזור. הטופס מכיל מידע אישי על הצלחותיו של המועמד, ועל בן/בת הזוג ומשמש כטופס הרשמה ראשונית לכנס הבינלאומי
יום ההבנה והשלום	World Understanding and Peace Day	יום הייסוד של רוטרי, 23 בפברואר 1905, נקבע כציון שנתי להבנה ולשלום בעולם. ביום זה, כל מועדון בעולם מוקיר ומדגיש את מחויבות רוטרי להבנה, אחווה ושלום בעולם
כוח-קהילה של רוטרי	Rotary Community Corps	קבוצות של מבוגרים **לא-רוטריונים** המתמסרים לשרות ומשפרים את חברתם או קהילתם, הנתמכות על ידי מועדון רוטרי.
כנס בינלאומי (אולפן הנגידים GETS)	Institute Governor Elected Team	כנס הדרכה שנתי אליו מתייצבים כל בעלי התפקידים הכלליים, נגידים נבחרים ובעלי תפקידים אחרים הממונים על ידי הנהלת RI. מטרתה ללמד את תורת הרוטרי. הנוכחות בהדרכה – חובה ומיועדת ליצור הנעה והשראה לנגידים נבחרים והזדמנות לדיונים כיצד להטמיע תכניות רוטרי ופעילויות במהלך שנת התפקיד.
כנס האזור	District Assembly	התכנסות שמתקיימת בחודשי אפריל/מאי ומיועדת לנשיאים ולחברי ההנהלה הנבחרים. מטרתה להכין את מנהיגי המועדון לשנת כהונתם בתפקידיהם, לבנות אותם כצוות מנהיג ולאפשר לנגיד הנבחר, לעוזרי הנגיד הנבחרים וליו"ר האפיקים הזדמנות להכירם ולגבש ביחד יחסי עבודה.
כרטיס דיווח לרוטריון אורח	Visiting Rotarian Report Card (Make Up)	טופס המשמש את מזכיר המועדון על מנת לאשר נוכחות של רוטריון ממועדון אחר במפגש רוטרי בהתאם לכללי הנוכחות כמוגדר בסעיף 9 של החוקה .

מ

המונח	מקור	הסבר
כרטיס חבר	Membership card	תג המשמש לזיהויו של חבר בביקורו במועדונים הרוטרי ותג זיהוי בכנסים /אירועים אזוריים . באזור 2490 הנפקת התג נעשית על ידי הנהלת האזור .
מדריך הנהלים	Manual of Procedure (**MOP**)	מדריך נוהלים המונפק על ידי רוטרי בינלאומי אחת לשלוש שנים ומשקף את החלטות הועידה התחיקתית ומטרתו לסייע למנהיגי המועדון והאזור להכיר ולפעול וליישם מדיניות אחידה של כל מועדוני הרוטרי בכל רחבי העולם.
מדריך לניהול מועדון אפקטיבי	Planning Guide for Effective Rotary Clubs	כלי להערכה ולהצבת מטרות, לשימושו של נשיא המועדון הנבחר בשיתוף עם מנהיגי המועדון והאזור, לצורך קביעת יעדים המתייחסים ליסודות המועדון האפקטיבי ולתכנית המנהיגות של המועדון. המדריך מכיל אסטרטגיות להשגת המטרות: ראה: תכנית המנהיגות למועדון
מוכר מורשה	Official Licensee	ישות שקיבלה רישיון של RI לייצר ו/או להפיץ פריטים מוגדרים הנושאים את סימני רוטרי (כמוגדר בהסכמי הרישיונות של RI).
מועדון E	Rotary E-Club	צורה חדשה של מועדון רוטרי שמקיים את פגישותיו באמצעות האינטרנט שאימץ רוטרי
מועדון אפקטיבי	Effective Club	מועדון אפקטיבי הוא זה: • השומר או מגדיל את בסיס החברים. • מטמיע פרויקטים של שרות הפונים לצרכי קהילתו או לקהילות בעולם. • תומך בקרן רוטרי באמצעות תכניות שיתוף ועל ידי תרומות כספיות • מפתח מנהיגים בעלי יכולת לשרת את רוטרי מעבר לרמת המועדון.
מועדון ספונסר	Sponsor Club	מועדון רוטרי המקבל על עצמו אחריות להקמה וארגון מועדון חדש ובהדרכתו בשלבי התפתחותו הראשונים כחבר ברוטרי בינלאומי.

המונח	מקור	הסבר
מועדון רוטרי מתפקד	Functioning Rotary Club	1. מועדון המשלם את תשלומי דמי החבר ל-RI במועד. 2. נפגש בקביעות. 3. מטמיע פרויקטים של שירות 4. מקבל את ביקור הנגיד/עוזר הנגיד,ובעל תפקיד ב-RI. 5. מחזיק בביטוח חבות כנדרש. 6. נוהג בתאימות לחוקת RI וקודי המדיניות של RI. 7. משלם את תשלומי החברות הנדרשים על ידי RI ואת התשלומים לאזור מבלי להסתייע בגורמים חיצוניים. 8. מעביר במדויק ובמועד את נתוני החברות, 9. פותר סכסוכים במועדון בצורה חברית,. 10. מקיים יחסי שיתוף פעולה עם האזור. 11. משתף פעולה עם RI, ע"י אי הגשת תביעות משפטיות נגד TRF, RI, עמותות חברות, ומשרדים מרחביים של המזכירות.
מועדון, הנהלה	Board of Directors, Club	הגוף המנהל את מועדון רוטרי, המכונָן על פי חוקי העזר של המועדון.
מועצה תחיקתית	Council on Legislation	הגוף המחוקק של רוטרי בינלאומי. החברים בעלי זכות ההצבעה הינם נציגי האזור. המועצה נפגשת פעם בשלוש שנים ודנה בהצעות חיקוקים ובהחלטות, המוגשות על ידי מועדונים, ועידות אזוריות, המועצה הכללית או הועידה השנתית של RIBI, מועצת החוקה עצמה והנהלת RI. פעולותיה באימוץ חוקים נתונים לעיונם ולהערותיהם של כל המועדונים.
מיזוג מועדונים	Merger of Clubs	בקשה המופנית אל רוטרי בינלאומי על ידי שני מועדונים או יותר בתחומי אותו אזור, המבקשים להתמזג למועדון אחד.
מיקומו של המועדון	Club Locality	תיאור של המקום בו המועדון מספק שרות. מועדון יכול להתארגן בתחומי אזור שיש בו כבר מועדון או מועדונים קיימים.
מועדון, תכנית מנהיגות	Club leadership Plan	תוכנית אדמיניסטרטיבית המומלצת לבנייתם של מועדוני רוטרי שתכליתה לסייע למועדונים להגדיל את יכולתם להשגת המטרות בכל אפיקי השרות. אין חובה למועדונים לאמץ את התוכנית
מועדוני פיילוט של רוטרי	Pilot Rotary Clubs	פרויקטים ניסיוניים בהדרכת הנהלת רוטרי בינלאומי שתכליתם לבחון רעיונות חדשים, שיטות או מסגרות ארגוניות למועדונים שעשויים להבטיח את עתידו של רוטרי כארגון מוביל עיקרי בשרות ההומניטארי. מועדוני הפיילוט הינם מועדוני רוטרי המתפקדים במלואם, המשוחררים ממספר דרישות של החוקה הסטנדרטית למועדון רוטרי.

המונח	מקור	הסבר
נציג במועצה תחיקתית,	Council on Legislation, Representative	בעל תפקיד לשעבר ברוטרי בינלאומי (או רוטריון אחר, אם אושר על ידי הנשיא) הנבחר כדי לייצג את המועדונים באזור בפני המועצה התחיקתית. הנציגים הינם חברים-מצביעים במועצה
מזכיר כללי	General Secretary	מזכיר רוטרי בינלאומי הכפוף לניהולה ופיקוחה של הנהלת RI . המזכיר הכללי אחראי בפני ההנהלה והנשיא להטמעת המדיניות של רוטרי, לפעילות רוטרי ולניהולו, כולל התפעול הכספי של RI. משמש גם כמזכיר הכללי של קרן רוטרי.
מזכירות	Secretariat	כלל הפעילות של המזכיר הכללי והצוות, כול המשרדים הבינלאומיים וכל הצוות המיועד לענייני הקרן
מטרת רוטרי בינלאומי	Purpose of Rotary International	המטרות של רוטרי בינלאומי: א. תמיכה במועדונים ובאזורים של רוטרי בינלאומי בהטמעת תכניות ופעילויות המקדמות את תכלית רוטרי. ב. עידוד ,קידום, הרחבה ופיתוח של רוטרי ברחבי העולם. ג. תיאום והדרכה באופן כללי את פעילויות רוטרי בינלאומי
מייסד רוטרי	Founder of Rotary	פאול פ. האריס, שהקים את המועדון הראשון בשיקגו בחודש פברואר שנת 1905
מכון בינלאומי	Institute, International.	פגישה בה נוכחים נגידי אזורים, מכהנים, לשעבר ונבחרים, הנערכת בסמיכות לוועידת רוטרי. נדונים במכון נושאי שעה של תכנית RI והתנהלותה, באופן לא-פורמלי.
מנהיגים בכירים של רוטרי	Rotary Senior Leaders	הנשיא העכשווי, הנשיאים הנכנסים, נשיאי העבר של רוטרי, הדירקטורים והנאמנים של קרן רוטרי.
מעמד טוב	Good Standing	חבר המועדון שממלא את כל הדרישות של RI במועדון או ברוטרי בינלאומי.
מרחב	Zone	קבוצת אזורים שהוקמה על פי חוקי העזר של רוטרי בינלאומי ומכוּנֶנֶת על ידי הנהלת רוטרי בינלאומי שהיא הועדה לבחירת נשיא לרוטרי בינלאומי ולמינוי דירקטורים. הארגון של מכוני רוטרי מבוסס לא אחת על המתאר של המרחב.
משפחת רוטרי	Family of Rotary	בן/בת הזוג, אלמן/ה ילדים, נכדים וקובי משפחה אחרים של רוטריונים, בוגרי קרן רוטרי, קבוצות עיון, חילופי נוער, רוטראקטורים, אינטראקטורים, משתתפי ריילה, האופן הפנימי וכל קבוצות בני/בנות זוג וכן גם קבוצות רשת עולמית

המונח	מקור	הסבר
משרד בינלאומי של רוטרי בינלאומי	International Office, RI	משרד של המזכירות שאינו ממוקם במטה העולמי של רוטרי. כל משרד בינלאומי משרת את מועדוני רוטרי והאזורים בתחומי אחריותו: 1. משרד ברזיל, 2. משרד EEMA בציריך - משרת את אירופה, אפריקה ואת אגן ים התיכון המזרחי. 3. משרד יפן, משרד קוריאה, משרד דרום אסיה, משרד לדרומה של אמריקה הדרומית ומשרד הפסיפיק, הפיליפינים ואיי האוקיינוס השקט.
מתנדבי רוטרי	Rotary Volunteers	תכנית מובנית של רוטרי בינלאומי המאגדת שרות לזולת מעל לפרט. מעודדת רוטריונים להיות מעורבים פעילים בפרויקטים בהם באים כישוריהם האישיים לידי ביטוי. תכנית מתנדבי רוטרי מאפשרת לרוטריונים ולאנשי מקצוע אחרים להציע את כישוריהם ומומחיותם לפרויקטים הומניטאריים מקומיים ובינלאומיים הזקוקים לעזרתם
מתאם אזורי של קרן רוטרי (RRFC)	Regional Rotary Foundation Coordinator	רוטריון המשמש כאיש קשר ביו הנאמנים והאזורים בנושאי קרן רוטרי באזור. הקואורדינטור אחראי בעיקר לקידום תרומות ולהשתתפות בתכניות
נגיד אזור	District Governor	בעל התפקיד הבכיר ביותר באזור, המשמש כנציג הנשיא העולמי . הנגיד מתפקד תחת הבקרה הפיקוח הכלליים של הנהלת רוטרי בינלאומי. מפקח במישרין על כל המועדונים באזור, משמש כמנהיג הארגון ופועל להבטחת המשכיות ורציפות של פעילויות הרוטרי עליו אותו הוא מנהל.
נגיד בפועל	Acting Governor	מי שמונה על ידי נשיא רוטרי למלא מקום שהתפנה עד לבחירת נגיד חדש בוועידה השנתית של RI או על ידי ההנהלה. נגיד בפועל יכול להתמנות כמחליף בעת נבצרות זמנית למשך הזמן שהנגיד אינו מסוגל לתפקד.
נגיד נבחר, אישור מינוי	Certificate of Nomination of Governor	מסמך בחתימת הנגיד, המאשר מינויו של רוטריון שנבחר על ידי המועדונים לתפקיד הנגיד
נגידים נבחרים, אולפן הדרכה	Governors-elect Training Seminar (GETS)	אולפן הדרכה ברמת המרחב, לנגידים נבחרים, הנערך בשילוב או במקביל למכוני רוטרי
נוכחות באזור, דו"ח (אזור)	Membership Attendance Report (District)	סיכום חודשי של נוכחות החברים במועדוני האזור. מידע זה ניתן לפרסום באיגרת החודשית של הנגיד.
נוכחות במועדון, דו"ח	Club Membership Attendance Report	סיכום חודשי של נוכחות החברים במועדון . אחריות ניהול מעקב נוכחות היא בתחום פעילות מזכיר המועדון. דוח הנוכחות נשלח לנגיד.
נוכחות מושלמת,	Perfect Attendance,	מונח בשימושם של מועדונים המתייחס לחבר בעל 100% נוכחות תיעוד

המונח	מקור	הסבר
נוכחות, דו"ח	Attendance Report	תיעוד הנוכחות של פגישות המועדון. חוקי העזר של RI דורשות מכל מועדון לדווח נוכחות לנגיד האזור בכל חודש.
נציג הנשיא העולמי	President's Representative	רוטריון שמונה על ידי הנשיא להתייצב בוועידת האזור בהעדרו של הנשיא
נשיאים נבחרים, אולפן	President-Elect Training Seminar (PETS)	פגישת הדרכה המתנהלת מדי שנה, עדיף בחודש פברואר, לנשיאים הנבחרים של המועדונים, במטרה להכין את הנשיאים הנכנסים לשנת נשיאותם ולתת הזדמנות לעוזרי הנגיד הנבחרים להכירם ולעורר בהם מוטיבציה ולבנות מערכת יחסי עבודה.
סיווג	Classification	הגדרה של תחום עיסוק או מקצוע של רוטריון אותו מקבל החבר על ידי המועדון בעת הצטרפותו כחבר מן המניין . פנסיונר/גימלאי עקרת בית לא יוגדרו כ"סיווג" .
סימני רוטרי	Rotary Marks	הקניין הרוחני של רוטרי בינלאומי. הסימנים המסחריים וסימני השרות השייכים לרוטרי ברחבי העולם כולל מלל וסימנים
סיסמה (המסר) של רוטרי בינ"ל	Theme, RI	הסיסמה השנתית של רוטרי שנקבעת על ידי הנשיא העולמי. הסיסמה מציגה את אופי השרות במהלך שנת הנשיאות
סמל רוטרי	Rotary Emblem	סמל של רוטרי בינלאומי, המורכב מגלגל שיניים בעל שישה חישורים, 24 גלגלי שיניים ושגם, צבעו כחול-צי וזהב, הנישא על הדש בגאווה על ידי כל רוטריון
עוזר נגיד	Assistant Governor	רוטריון – נ"ל הממונה על ידי נגיד האזור בהתאם למדיניות הנהלת רוטרי בינלאומי, לסייע לנגיד בעבודה האדמיניסטרטיבית המשויכת לתפעול המועדונים שיועדו לו בתחומי האשכול (אזור גיאוגרפי נתון)
עולם רוטרי	Rotary World	עיתון הנדפס מספר פעמים בשנה בתשע שפות, למועדון רוטרי, לאזור ולמנהיגות הבינלאומית של רוטרי. מקור מידע אוניברסאלי על כל התכניות של רוטרי ושל קרן רוטרי, על חדשות רוטרי מעניינות הנוצרות במועדונים ובאזורים
עמית פאול האריס	Paul Harris Fellow	יחיד התורם 1,000$ לקרן רוטרי או אשר הועברה על שמו תרומה בסכום זה
פוליו פלוס	Polio Plus	תכנית מיוחדת של רוטרי בינלאומי וקרן רוטרי לביעור מחלת הפוליו
צ'רטר, חבר	Charter Member	חבר מייסד של מועדון רוטרי, הנבחר לחבר קודם להצטרפות המועדון לשורות רוטרי.

ס

ע

פ

צ

ק

המונח	מקור	הסבר
קבוצות ניהול מולטי-אזוריות	Multi districts Admin. Group	קבוצה שנוסדה באישור ההנהלה כאשר שני אזורים או יותר מבקשים להקים הנהלה משותפת לצורך מתן שירות למועדוניהם
קבוצות רשת עולמית	Global Networking Groups	קבוצות של יחידים, רוטריונים ואחרים, מארצות שונות המתאחדים לשם ענין משותף בין אם כ"מענקי רוטרי" (לשם מניעים מקצועיים ונופש), או קבוצות פעולה של רוטריונים (לשם מניעים של פעולות שרות), המיועדים לאמץ אחווה בינלאומית, רעות, ושרות. פתוח לכל הרוטריונים, בני/בנות זוג של רוטריונים ורוטראקטורים
קבוצת מקורות	Resource Group	קבוצת פעולה של רוטריונים, שמונו על ידי נשיא רוטרי המוציאה אל הפועל פעילויות מסוימות כדי לסייע למועדונים ואזורים להשיג את מטרותיהם בשרות ופעילות. שתי הקטגוריות של קבוצת המקורות ההן: 1) קבוצת מקורות לשרות שייעודה הוא לסייע למועדון ולאזור במתן שרות בתחומי האוריינות, רעב, ילדים בסיכון וסביבה. 2) קבוצת מקורות אופרטיבית המסייעת למועדון ולאזור לתפעל ביותר יעילות בתחומי פיתוח חברות, שימור חברות, הדרכה ויחסי ציבור
קוד המדיניות של רוטרי בינ"ל	Code of Policies, Rotary	מסמך המכיל את כל נושאי המדיניות הכלליים והקבועים של הנהלת רוטרי בינלאומי. התקנון משלים את מסמכי החוקה
קוד תקנות המדיניות של קרן רוטרי	Code of Policies, The Rotary Foundation	מסמך המכיל את כל נושאי המדיניות הכלליים והקבועים של קרן רוטרי
קרן מיועדת של האזור	District Designated Fund D.D.F.	50% מתרומות האזור לקרן רוטרי בתוספת התאמות שהופכת להיות זמינות לשימוש האזור בתוכניות שונות בכל שנה שלוש שנים ממועד התרומה .
קרן רוטרי	Rotary Foundation of RI	קרן ללא מטרות רווח המקבלת תרומות ומסייעת בתרומות ל תכניות הומניטאריות וחינוכיות, המוטמעות באמצעות מועדוני רוטרי ואזורים. מטרתה לאפשר לרוטריונים לקדם הבנה בעולם, רצון טוב ושלום על ידי שיפור הבריאות, תמיכה בחינוך והפחתת העוני.
קרן הרוטרי, חבר מתמיד	Rotary Foundation Sustaining Member	יחיד, המעלה תרומה התחלתית של 100$ או יותר לקרן השנתית של רוטרי בינלאומי ומצהיר בכתב על כוונתו להמשיך לתרום 100$ או יותר השנתית מדי שנה.

המונח	מקור	הסבר
קרן רוטרי, נאמנים	Trustees of the Rotary Foundation	הדירקטורים של קרן הרוטרי הממונים על ידי נשיא RI ובהסכמתה של הנהלת RI. הדירקטורים מתמנים על ידי הנשיא הנבחר ונבחרים על ידי הנהלת רוטרי בינלאומי בשנה שלפני כניסתם לתפקיד. תפקידם לנהל את כל ענייני הקרן במטרה לקדם את מטרת האגודה כמצהר בסעיפי ההתאגדות
קרן שנתית לתכניות	Annual Programs Fund	המקור העיקרי לתמיכה פיננסית בלתי מוגבלת לתכניות קרן רוטרי. מטרתה – לתמוך במאמצי RI להשגת הבנה ושלום בעולם באמצעות תכניות הומניטאריות, חינוכיות ותרבותיות ברמה המקומית, הארצית, והבינלאומית.
רוטראקט	Rotaract	מועדונים לצעירים בטווח הגילים 18-30 הנתמכים על ידי מועדוני רוטרי במטרה לפתח מנהיגים ואזרחים בעלי מודעות לשרות
רוטרי	Rotary	שם של ארגון בינלאומי שנוסד בשנת 1905 בשיקגו המאגד 35,000 מועדונים ב 538 אזורים ברחבי העולם הפועלים על פי אידיאלים של מצויינות מקצועית לקידום פעילויות הומניטריות.
רוטרי בינלאומי, מטה	Officers, RI General	הנשיא, הנשיא הנבחר, סגן הנשיא, הגזבר, דירקטורים אחרים והמזכיר הכללי
רוטרי בינלאומי, בעלי תפקידים	Officers, RI	הנשיא, הנשיא הנבחר, סגן הנשיא, הגזבר, דירקטורים אחרים, המזכיר הכללי, הנגידים של רוטרי בינלאומי וכן גם הנשיא, הנשיא לשעבר המידי וגזבר הכבוד של רוטרי בינלאומי בבריטניה ואירלנד(RIBI)
רוטרי בינלאומי	Rotary International	הגדרה כוללת לארגון של מועדוני רוטרי ברחבי העולם
רוטרי בינלאומי, מטה ראשי	World Headquarters, RI	המשרד הראשי של המזכירות, הממוקם ב-Evanston, Illinois, המספק שרותי חברות למועדונים ולאזורים ברחבי העולם
רוטרי, הדפוס העולמי(RWMP)	Rotary World Magazine Press (RWMP)	קבוצת הפרסומים המורכבת מ-The Rotarian וכל העיתונים הרגיונליים המאושרת על ידי הנהלת RI.
רוטריון	Rotarian	הגדרה לחבר מועדון רוטרי
ריילה: פרס רוטרי למנהיגות צעירה	Rotary Youth Leadership Awards (RYLA)	תכנית לטיפוח מנהיגות בהנהגת האזור, מולטי-אזור וברמה הבינלאומית ובה שותפים מועדוני רוטרי ורוטריונים בטיפוח איכויות של מנהיגות, אזרחות טובה והתפתחות אישית של אנשים צעירים בקהילותיהם, על ידי מתן התנסות בהדרכה. התכנית מתאימה לגילים 14-30
רשימת סיווגים	Classification Roster	רשימה מלאה של סיווגים בתחומי הקהילה, המצביעה איזה סיווגים מלא המועדון ואילו סיווגים נותרו פנויים

ר

ש

ת

המונח	מקור	הסבר
שרות לזולת מעל לפרט	Service Above Self	המוטו הרשמי של רוטרי בינלאומי שניתן להשתמש בו בספרות רוטרי ובכל מקום
שרות לקהילה העולמית	World Community Service (WCS)	אספקט של שרות בינלאומי המקדם הבנה ורצון טוב ברמה גלובלית. באמצעות WCS, רוטריונים משני מועדונים בארצות שונות מתאחדים להובלת פרויקט שרות לשיפור חיים העונה על צרכים הומאניים. הרוטריונים יכולים להביע את תמיכתם באמצעות מימון, הענקת טובין או מומחיות מקצועית
תזכיר ביקור במועדון	Memo of Club Visit	טופס למילוי על ידי עוזר הנגיד או הנגיד, במהלך ביקור במועדון, שנועד לסייע בהערכת התקדמות המועדון לקראת המטרות ולאבחון דרכי סיוע למועדון. משמש גם לתיעוד שנתי של התקדמות המועדון ולאבחון מועדונים לא-מתפקדים. הטופס משמש את האזור ואת רוטרי בינלאומי.
תחיקה	Enactment	פריט של תחיקה המאומץ על ידי המועצה התחיקתית, המתקן את חוקת רוטרי, חוקי העזר של רוטרי או את החוקה הסטנדרטית של המועדון.(ע"ע: החלטה).
תכלית רוטרי	Object of Rotary	הצהרה מתומצתת של תכלית רוטרי ומחויבויותיהם של חברי המועדון. תכלית רוטרי היא לעודד ולאמץ את אידיאל השרות כבסיס בעל ערך רב שווי לשרות, כפי שנקבע בסעיף 4 הן של חוקת רוטרי והן של החוקה הסטנדרטית למועדון
תכניות מובנות של רוטרי בינלאומי	Structured Programs, RI	פעילויות מאורגנות המומלצות על ידי הנהלת רוטרי למועדונים ולאזורים הכוללים מסגרת עבודה מומלצת וקווים מנחים: לאינטראקט, רוטראקט, כוח עזר של רוטרי לקהילה, חילופי אחווה של רוטרי, מתנדבי רוטרי, חילופי נוער, ריילה, ושרות לקהילות העולם
תכנית מנהיגות של האזור	District Leadership Plan	המבנה הארגוני של כל האזורים. מרכיביו כוללים מחויבויות מוגדרות וחובות של עוזר הנגיד וועדות האזור, וכן גם מגדיר תקופות של שרות בתפקיד ומספר התקופות בתפקיד.